Great Compassion Mantra

大悲咒

dà bēi zhòu

1)	na mo he la da nuo duo la ye ye◎	南無喝囉怛那哆囉夜耶◎
2)	na mo e li ye	南無阿唎耶
3)	po lu jie di shao bo la ye	婆盧羯帝爍缽囉耶
4)	pu ti sa tuo po ye	菩提薩埵婆耶
5)	mo he sa tuo po ye	摩訶薩埵婆耶
6)	mo he jia lu ni jia ye	摩訶迦盧尼迦耶
7)	nan	唵
8)	sa pan la fa ye	薩皤囉罰曳
9)	suo da nuo da xie	數怛那怛寫
10)	na mo xi ji li tuo yi meng e li ye	南無悉吉嘌埵伊蒙阿唎耶
11)	po lu ji di shi fo la leng tuo po	婆盧吉帝室佛囉楞馱婆
12)	na mo nuo la jin chi	南無那囉謹墀
13)	xi li mo he pan duo sa mie	醯唎摩訶皤哆沙咩
14)	sa po e tuo dou shu peng	薩婆阿他豆輸朋
15)	e shi yun	阿逝孕

16) sa po sa duo na mo po sa duo 薩婆薩哆那摩婆薩多
17) na mo po qie 那摩婆伽
18) mo fa te dou 摩罰特豆
19) da zhi tuo 怛姪他
20) nan 唵
21) e po lu xi 阿婆盧醯
22) lu jia di 盧迦帝
23) jia la di 迦羅帝
24) yi xi li 夷醯唎
25) mo he pu ti sa tuo 摩訶菩提薩埵
26) sa po sa po 薩婆薩婆
27) mo la mo la 摩囉摩囉
28) mo xi mo xi li tuo yun 摩醯摩醯唎馱孕
29) ju lu ju lu jie meng 俱盧俱盧羯蒙
30) du lu du lu fa she ye di 度盧度盧罰闍耶帝
31) mo he fa she ye di 摩訶罰闍耶帝
32) tuo la tuo la 陀囉陀囉
33) di li ni 地唎尼
34) shi fo la ye 室佛囉耶
35) zhe la zhe la 遮囉遮囉
36) mo mo fa mo la 麼麼罰摩囉
37) mu di li 穆帝隸

38)	yi xi yi xi	伊醯伊醯
39)	shi nuo shi nuo	室那室那
40)	e la shen fo la she li	阿囉嗲佛囉舍利
41)	fa sha fa shen	罰娑罰嗲
42)	fo la she ye	佛囉舍耶
43)	hu lu hu lu mo la	呼盧呼盧摩囉
44)	hu lu hu lu xi li	呼盧呼盧醯利
45)	suo la suo la	娑囉娑囉
46)	xi li xi li	悉唎悉唎
47)	su lu su lu	蘇嚧蘇嚧
48)	pu ti ye pu ti ye	菩提夜菩提夜
49)	pu tuo ye pu tuo ye	菩馱夜菩馱夜
50)	mi di li ye	彌帝利夜
51)	nuo la jin chi	那囉謹墀
52)	di li shai ni nuo	地利瑟尼那
53)	po ye mo nuo	婆夜摩那
54)	suo po he	娑婆訶
55)	xi tuo ye	悉陀夜
56)	suo po he	娑婆訶
57)	mo he xi tuo ye	摩訶悉陀夜
58)	suo po he	娑婆訶
59)	xi tuo yu yi	悉陀喻藝
60)	shi pan la ye	室皤囉耶

61)	suo po he	娑婆訶
62)	nuo la jin chi	那囉謹墀
63)	suo po he	娑婆訶
64)	mo la nuo la	摩囉那囉
65)	suo po he	娑婆訶
66)	xi lu seng e mu que ye	悉囉僧阿穆佉耶
67)	suo po he	娑婆訶
68)	suo po mo he e xi tuo ye	娑婆摩訶阿悉陀夜
69)	suo po he	娑婆訶
70)	zhe ji la e xi tuo ye	者吉囉阿悉陀夜
71)	suo po he	娑婆訶
72)	bo tuo mo jie xi tuo ye	波陀摩羯悉陀夜
73)	suo po he	娑婆訶
74)	nuo la jin chi pan qie la ye	那囉謹墀醯伽囉耶
75)	suo po he	娑婆訶
76)	mo po li sheng jie la ye	摩婆利勝羯囉夜
77)	suo po he	娑婆訶
78)	na mo he la da nuo duo la ye ye	南無喝囉怛那哆囉夜耶
79)	na mo e li ye	南無阿利耶
80)	po lu ji di	婆嚧吉帝

81) shao pan la ye 爍皤囉夜
82) suo po he 娑婆訶
83) nan 唵
84) xi dian du 悉殿都
85) man duo la 漫多囉
86) ba tuo ye 跋陀耶
87) suo po he 娑婆訶

Verse of Dedication

迴向偈

huí xiàng jì

May these adornments and pure merit and virtue,

以 此 嚴 淨 功 德©
yǐ cǐ yán jìng gōng dé

Be dedicated to the Dharma protecting dragons and gods,

迴 向 護 法 龍 天
huí xiàng hù fǎ lóng tiān

To the mountain and river spirits of the three realms.

三 界 嶽 瀆 靈 聰
sān jiè yuè dú líng cōng

And to the guardians who watch over our sangharamas.

守 護 伽 藍 眞 宰
shǒu hù qié lán zhēn zǎi

We pray that blessings, peace and goodness

祈 福 保 安 平 善
qí fú bǎo ān píng shàn

Be an adornment to Bodhi which is unsurpassed,

莊 嚴 無 上 菩 提
zhuāng yán wú shàng pú tí

Vowing that all, both our enemies and those we are close to throughout the Dharma realm.

普 願 法 界 冤 親
pǔ yuàn fǎ jiè yuān qīn

Will enter the sea of Vairocana's nature together.

共◎入 毘 盧 性 海◎
gòng rù pí lú xìng hǎi